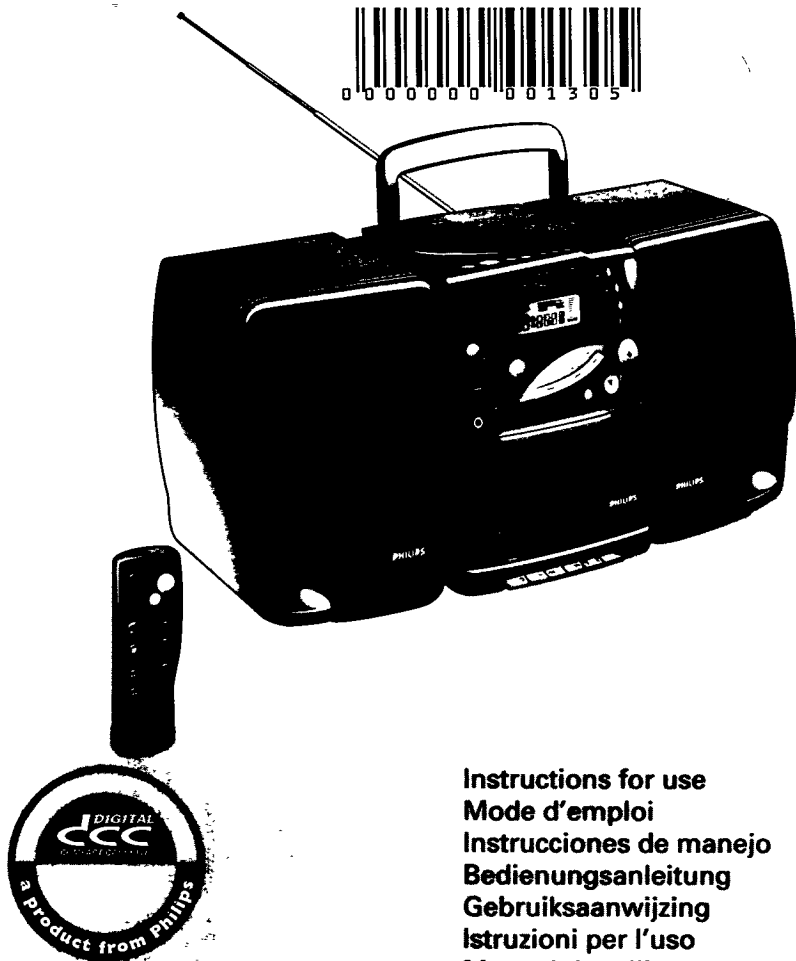


# PHILIPS

AZ 2405 Portable CD Micro System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

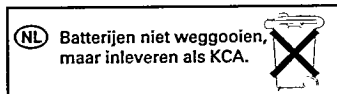
## **(N)** Norge

**Advarsel:** For å redusere faren for brann eller elektrisk stot; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **(NL)** Nederland



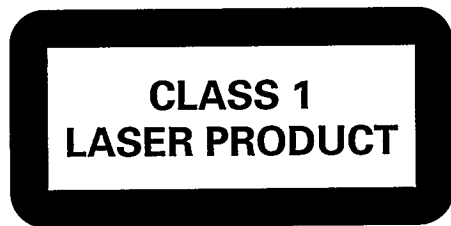
## **(I)** Italia

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

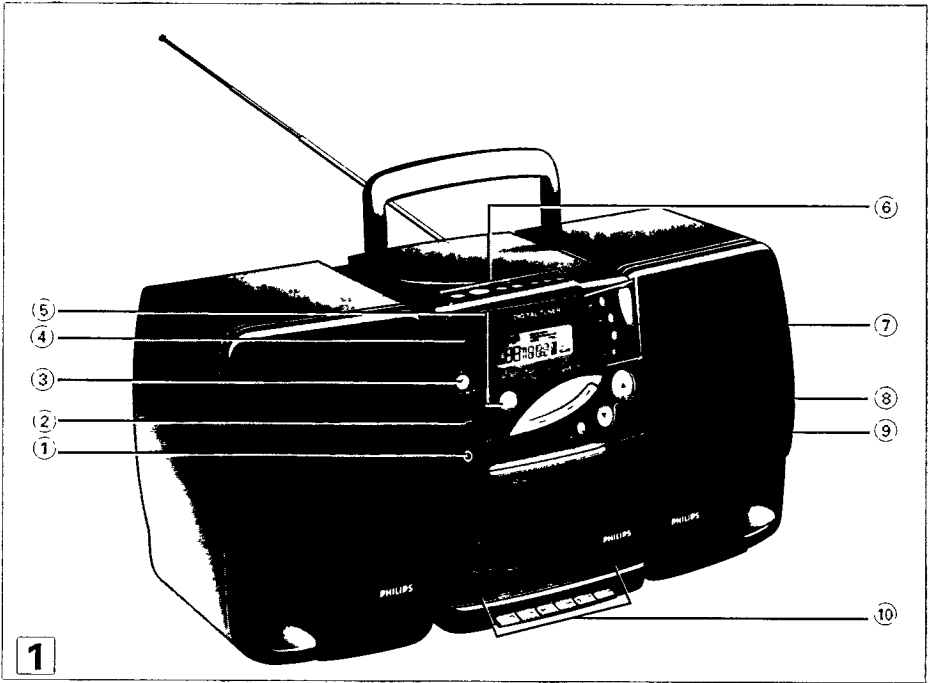
Si dichiara che l'apparecchio AZ 2405 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

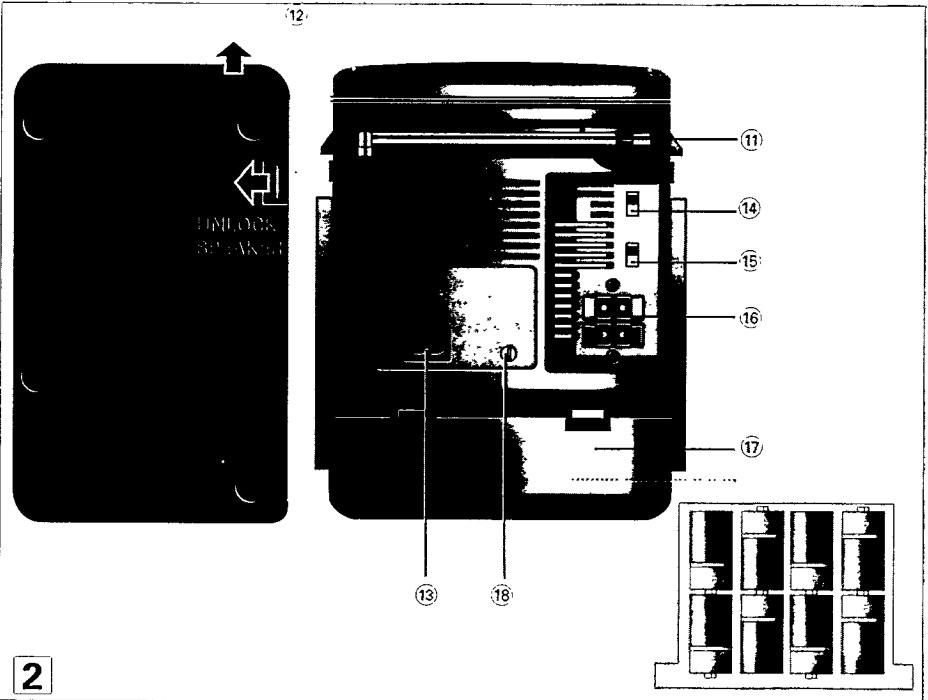
Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



|                            |            |
|----------------------------|------------|
| <b>English</b> ..... 4     | English    |
| <b>Français</b> ..... 16   | Français   |
| <b>Español</b> ..... 28    | Español    |
| <b>Deutsch</b> ..... 40    | Deutsch    |
| <b>Nederlands</b> ..... 52 | Nederlands |
| <b>Italiano</b> ..... 64   | Italiano   |
| <b>Português</b> ..... 76  | Português  |
| <b>Dansk</b> ..... 88      | Dansk      |
| <b>Svenska</b> ..... 100   | Svenska    |
| <b>Suomi</b> ..... 112     | Suomi      |
| <b>Ελληνικά</b> ..... 124  | Ελληνικά   |



1



2

# 1. ALGEMEEN

# 2. WAARSCHUWINGEN

## INHOUD

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 1. ALGEMEEN .....            | 52    |
| 2. WAARSCHUWINGEN .....      | 52    |
| 3. AANSLUITINGEN .....       | 53    |
| 4. BEDIENINGSKNOPPEN .....   | 54    |
| 5. BEDIENING .....           | 55    |
| 6. DIGITALE TUNER .....      | 55-56 |
| 7. CD-SPELER .....           | 57-59 |
| 8. CASSETTERECORDER .....    | 59-60 |
| 9. ONDERHOUD .....           | 61    |
| 10. PROBLEMEN OPLOSSEN ..... | 62-63 |

## RECYCLING

Houd u aan de geldende voorschriften voor het weggooien van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en versleten apparatuur.

- Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt. De verpakking is makkelijk in drie materialen te scheiden:
  - karton (doos)
  - polystyreen (isolatiemateriaal)
  - polyethyleen (zakken, plastic folie)
- Het apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden.
- Gooi lege batterijen niet bij het huisvuil, maar lever ze in bij een daartoe bestemd inzamelpunt.

Nederlands

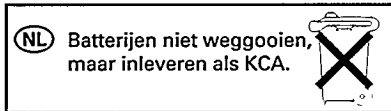
## WAARSCHUWINGEN

- Zet het apparaat op een egale en harde ondergrond, zodat het niet kan omvallen.
- Als u de batterijen wilt vervangen of verwijderen, wacht dan altijd tot een CD is afgespeeld en schakel het toestel vervolgens uit.
- De versterker wekt hitte op. Die moet kunnen ontsnappen. Blokkeer daarom nooit de ventilatieleufjes en zorg dat rond het apparaat minimaal 15 cm ventilatieruimte vrij blijft.
- Dek het apparaat nooit af.

*Het typeplaatje bevindt zich op de bodemplaat van het apparaat.*

*Opnemen is alleen toegestaan als geen inbreuk wordt gemaakt op copyright of andere rechten van derden.*

*Dit apparaat voldoet aan de ontstoringseisen zoals die zijn vastgesteld in de reglementen van de Europese Unie.*



## 3. AANSLUITINGEN - zie afb. 2 op pagina 3

### VOEDINGSSPANNING

#### Batterijvoeding voor het apparaat (optie)

Gebruik overal waar het mogelijk is een stopcontact, zodat u minder batterijen verbruikt.

- Open het batterijvak en plaats acht batterijen van het type R20, UM1 of D-cellen (bij voorkeur alkaline). Let op de juiste polariteit, die met '+' en '-' in het batterijvak is aangegeven.

#### Batterijen voor afstandsbediening

- Open het batterijvakje en plaats twee batterijen van het type R03, UM4 of AAA (bij voorkeur alkaline).
- Controleer of de batterijen in de juiste positie zijn geplaatst en sluit het batterijvak weer af. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

*Onder bepaalde omstandigheden kunnen batterijen gaan lekken of openbarsten en corrosie veroorzaken. Houdt u daarom altijd aan de volgende richtlijnen:*

- Gebruik nooit normale en alkalinebatterijen door elkaar. Gebruik in het apparaat en in de afstandsbediening altijd batterijen van één type.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk, dus gebruik nooit een combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als ze leeg zijn of als u ze meer dan een week niet zult gebruiken.

De batterijvoeding wordt uitgeschakeld zodra u het apparaat op een stopcontact aansluit. Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat op batterijen wilt gebruiken.

#### Netspanning

- Controleer of de netspanning op het stopcontact overeenkomt met de waarde op het typeplaatje (op de bodemplaat). Is dit niet zo, raadpleeg dan een gekwalificeerde technicus of een service-centrum.
- Heeft uw apparaat een keuzeschakelaar voor de netspanning, stel die dan in op de spanning van het gebruikte stopcontact.
- Sluit de netkabel aan op de daarvoor bestemde bus en daarna op het stopcontact.

Als de netkabel is aangesloten en in een stopcontact zit, dan staat het apparaat altijd onder netspanning. Om het apparaat helemaal van het lichtnet te ontkoppelen trekt u de stekker uit het stopcontact.

**Opmerking:** De verlichting van het display en de STANDBY-indicator werken alleen als het apparaat op het lichtnet is aangesloten.

### AFNEEMBARE LUIDSPREKERS

#### Luidsprekers losmaken

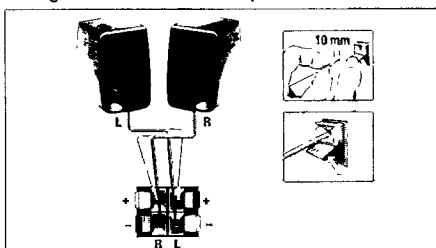
- Druk de hendels (achter in de zijwand van de luidsprekers) van de behuizing af en trek de luidspreker iets omhoog. Zie afb. 2.

#### Luidsprekers bevestigen

- Schuif de luidsprekers van boven af in de hendels in de zijwand van het toestel, tot ze vastklikken.

### LUIDSPREKERS AANSLUITEN

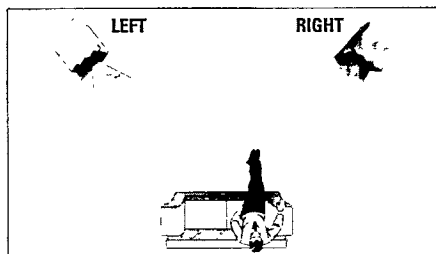
- Sluit de luidspreker voor het rechterkanaal op de R-aansluiting aan, met de rode of gemarkeerde draad op ⊕ en de zwarte of ongemarkeerde draad op ⊖.



- Klem het blanke draadeinde in de betreffende aansluiting.
- Herhaal deze procedure voor de linkerluidspreker op de L-aansluiting. Verbind ook hier de rode of gemarkeerde draad met ⊕ en de zwarte of ongemarkeerde draad met ⊖.

### LUIDSPREKERS OPSTELLEN

De beste stand van de luidsprekers vindt u door uitproberen. Als u de luidsprekers op de vloer zet, dan hoort u meer lage tonen. Zet u ze achter gordijnen of meubels, dan hoort u minder hoge tonen en verzwakt het stereo-effect. De ideale positie is een driehoek tussen de twee luidsprekers en de positie waar u luistert, waarbij de luidsprekers op oorhoogte staan.



## 4. BEDIENINGSKNOPPEN- zie afb. 1 en 2 op pagina 3

### BOVENKANT EN VOORZIJD

- ① **hoofdtelefoon** - Bus voor hoofdtelefoon met 3,5 mm stereo-plug.
- ② **CD - TAPE - TUNER** - functieschakelaar voor het kiezen van de geluidsbron
- ③ **POWER/STANDBY** - Apparaat inschakelen, resp. op standby zetten.  
**Opmerking:** *het standby-lampje werkt alleen als het toestel op het lichtnet is aangesloten.*
- ④ **SENSOR AFSTANDSBEDIENING** - Infrarode sensor voor afstandsbediening.
- ⑤ **DSC (Digital Sound Control)** - Gewenste geluidseffect instellen: ROCK, POP of JAZZ. Op het frontpaneel brandt het lampje van het gekozen geluidstype en uw keuze verschijnt ook kort in het display.

- ⑥ **CD-SPELER**  
**STOP ■** - Afspelen stoppen of programma wissen.  
**PLAY-PAUSE ►II** - Afspelen van CD starten of onderbreken.  
**◀◀ SEARCH ▶▶** - Titel of passage van CD overslaan of zoeken.  
**SHUFFLE** - Afspelen in willekeurige volgorde.  
**REPEAT** - Titel, CD-afspeelprogramma of hele CD herhalen.  
**PROGRAM** - Afspeelprogramma opstellen of aanpassen.

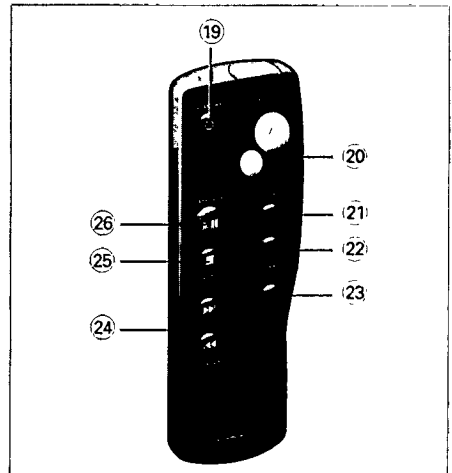
- ⑦ **DIGITALE TUNER**  
**PRESET** omhoog of omlaag - Voorkeuzender kiezen.  
**◀◀ TUNING ▶▶** - Afstemmen op radiostations.  
**BAND** - Golfbereik FM, MW (AM, middengolf) of LW (lange golf, niet op alle modellen) kiezen.  
**PROG** - Voorkeuzenders opgeven.

- ⑧ **VOLUME ▼ ▲** - Volume aanpassen.
- ⑨ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - Versterkt lage tonen.
- ⑩ **CASSETTE RECORDER**  
**RECORD ●** - Opnemen starten.  
**PLAY ►** - Afspelen starten.  
**SEARCH ◀◀ ▶▶** - Band vooruit- of terugspoelen.  
**STOP-OPEN ■▲** - Cassette stoppen en/of cassettehouder openen.  
**PAUSE II** - Opnemen of afspelen van cassette onderbreken.

### ACHTERZIJD (zie afb. 2 op pagina 3)

- ⑪ **Telescoopantenne** - Uittrekken voor betere FM-ontvangst.
- ⑫ **Luidsprekerhendel** - Luidsprekers losmaken.
- ⑬ **MAINS** - Aansluiting netspanningskabel.
- ⑭ **Keuzeschakelaar frequentie** - Tussenfrequentie voor middengolf (MW, AM) instellen op 9 of 10 kHz (*niet op alle modellen*)
- ⑮ **BEAT CUT/FM-FM ST** schakelaar - om fluittonen tijdens MW (AM) en LW (not all versions) opnamen te onderdrukken. Tevens keuzeschakelaar tussen STEREO (FM ST) - MONO (FM).
- ⑯ **SPEAKERS** - Luidsprekeraansluitingen.
- ⑰ **Batterijvak**
- ⑱ **Keuzeschakelaar netspanning** (*niet op alle modellen*)

### AFSTANDSBEDIENING



- ⑱ **STANDBY ☺** - Apparaat inschakelen of op standby zetten
- ⑳ **VOLUME ▲ ▼** - Volume aanpassen
- ㉑ **PRESET UP** - Voorkeuzenders kiezen
- ㉒ **BAND** - Golfbereik kiezen
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)** - Gewenste geluidseffect instellen: ROCK, POP of JAZZ. Op het frontpaneel licht de indicator van het gekozen geluidstype op en uw keuze verschijnt ook kort in het display.
- ㉔ **SEARCH ◀◀ ▶▶** - Titel of passage van CD overslaan of zoeken
- ㉕ **STOP ■** - Afspelen stoppen of programma wissen
- ㉖ **PLAY-PAUSE ►II** - Afspelen van CD starten of onderbreken

## 5. BEDIENING

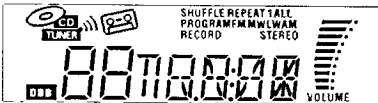
## 6. DIGITALE TUNER

### ALGEMENE BEDIENING VAN HET APPARAAT

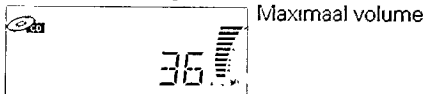
- U schakelt het apparaat in via de toets POWER op het apparaat zelf of met STANDBY  $\odot$  op de afstandsbediening.
- Via de keuzeschakelaar CD/TAPE/TUNER kiest u de geluidsbron.
- Met VOLUME  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$  en DSC of DBB stelt u het geluid naar eigen voorkeur in (zie afb. op pagina 3).
- Als de DBB-functie actief is, dan wordt die automatisch uitgeschakeld zodra u een DSC-functie kiest. De DBB-aanduiding in het display dooft. Omgekeerd wordt ook DSC uitgeschakeld zodra u DBB activeert.
- Als u een hoofdtelefoon aansluit, dan worden de luidsprekers uitgeschakeld.
- U schakelt het apparaat uit via de toets POWER op het toestel of met STANDBY  $\odot$  op de afstandsbediening.  
Bij voeding uit het lichtnet licht de STANDBY-indicator op
- Bij gebruik op batterijen,
  - De display-verlichting en de STANDBY-indicator werken niet, zodat de batterijen langer meegaan.

### DISPLAY

Enkele van de mogelijke aanduidingen op het display



### Volume instellingen



### Enkele DSC-instellingen



### DIGITALE TUNER

#### Tussenfrequentie op FM, MW (AM) of LW (niet op alle modellen)

Zet de tussenfrequentie voor FM, MW (AM) of LW op 9 of 10 kHz voordat u het apparaat in gebruik neemt:

- 10 KHz in Noord- en Zuid-Amerika,
- 9 KHz in alle andere landen

Normaal gesproken is dit al door de fabrikant ingesteld op het land waar u het apparaat aanschaft.

#### U verandert de tussenfrequentie als volgt:

- Schakel de set via STANDBY (of POWER) uit.
- Schuif de keuzeschakelaar achter op het apparaat in de stand 9 kHz (in Nederland) of 10 kHz.
- Schakel de set weer in via STANDBY (of POWER).
- Alle vastgelegde voorkeuzenders zijn verdwenen en moeten opnieuw worden opgegeven.

#### Tuner display-aanduidingen



- Frequentie waarop u hebt afgestemd, in kHz bij MW (AM) en LW, in MHz bij FM.
- STEREO - Licht op bij ontvangst van een FM-station in stereo.
- FM, MW (AM) of LW (niet op alle modellen) - Geeft gekozen golfbereik aan.

## 6. DIGITALE TUNER

### NAAR RADIO LUISTEREN

- Zet de keuzeschakelaar CD/TAPE/TUNER op TUNER.
- In het display verschijnt even TUNER



- Stel met VOLUME ▲▼ en DSC of DBB het gewenste geluidstype in.
- Kies via de BAND-toets het gewenste golfbereik.
- U ziet het gekozen golfbereik in het display.
- Stem **automatisch, handmatig** of met behulp van de **presets** af op een zender.
- Als de aanduiding STEREO oplicht, dan ontvangt u een FM-station in stereo.
- U kunt de radio-ontvangst als volgt verbeteren:
  - Trek de telescoopantenne uit als u een **FM**-station wilt beluisteren. Ter verbetering van de ontvangst de antenne neerklappen en verdraaien. Als het signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender) schuif de antenne dan weer iets in.
  - Het apparaat heeft een ingebouwde antenne voor de ontvangst van stations op de banden **MW (AM)** en **LW** (niet op alle modellen), zodat u de telescoopantenne dan niet nodig hebt. Richt de antenne door het hele apparaat te verdraaien.

Nederlands

### AFSTEMMEN

#### Automatisch afstemmen

- Houd TUNING ◀◀ of ▶▶ ingedrukt tot de frequentiecijfers in het display gaan lopen.
- Laat TUNING ◀◀ of ▶▶ los. De radio stemt automatisch af op een station dat goed wordt ontvangen.
- Als u een ander station wilt beluisteren, herhaal dan de voorgaande twee stappen.

#### Handmatig afstemmen

Dit is makkelijk als u de frequentie van een gezocht station weet.

- Houd TUNING ◀◀ of ▶▶ ingedrukt tot de frequentiecijfers in het display gaan lopen.
- Zodra u dicht bij de juiste frequentie bent laat u de ingedrukte TUNING-toets los of drukt u kort op de andere TUNING-toets.

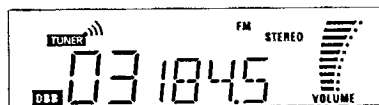
### Voorkeurzenders

U kunt in het geheugen van uw set 40 voorkeurzenders opslaan; 20 voor FM, 20 voor MW (AM). Het nummer van de voorkeurzender verschijnt op het display.

- Stem automatisch of met de hand af op een station.
- Druk op PROG om het gewenste station op te slaan.
- In het display knippert het zendernummer 1 en blijft maximaal 10 seconden zichtbaar.
- Druk op een van de twee PRESET-toetsen om een zendernummer uit het bereik 1 t/m 20 (afhankelijk van gekozen golfbereik) aan het station toe te wijzen.
- Druk nogmaals op PROG om de instelling te bevestigen.
- Het zendernummer stopt dan met knipperen.
- Herhaal deze stappen om andere stations als voorkeurzender op te slaan.
- U kunt een opgeslagen station altijd vervangen door onder hetzelfde nummer een ander station op te slaan.

### Voorkeurzender beluisteren

- Houd de PRESET-toets (of PRESET UP van de afstandsbediening) ingedrukt tot de gewenste voorkeurzender is gekozen.





# 7. CD SPELER

## BEHANDELING VAN CD'S

- Gebruik alleen digitale audio-CD's.
- Om de CD uit het doosje te nemen, drukt u met een vinger op de centrale veer terwijl u de CD optilt.



- Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.
- Pak CD's alleen bij de rand vast en doe ze na gebruik weer meteen terug in het doosje, met de bedrukte zijde naar boven.

- Wilt u een CD reinigen, adem er dan eerst op en veeg met een zachte, niet-pluizende doek in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand. Reinigingsmiddelen kunnen de CD beschadigen.



- Bescherm de CD's tegen regen, vocht, zand en te grote hitte b.v. bij een warmtebron of in auto's die in de zon zijn geparkeerd.

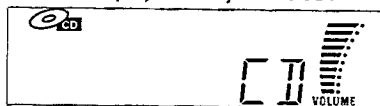
## DISPLAY-AANDUIDINGEN VOOR CD-SPELER



- **Totaal aantal titels en hun speelduur:** als CD-speler is gestopt of als u een afspeelprogramma opheft.
- **Nummer van huidige titel en verstreken speelduur:** tijdens het afspelen. In de pauzestand blijft de verstreken speelduur knipperen op display.
- **SHUFFLE/REPEAT:** als betreffende functie actief is
- **PROGRAM:** als deze functie actief is.
- **Laatste (P) en totale aantal geprogrammeerde titels:** Als CD-speler is gestopt of hele CD is afgespeeld.
- **no disc:** bij een bedieningsfout of als een CD een fout bevat (zie problemen oplossen).

## CD AFSPLENEN

- Zet de keuzeschakelaar CD/TAPE/TUNER op CD.
- In het display verschijnt kort CD.



- Druk op OPEN•CLOSE om het CD-deksel te openen.
- Leg de CD met de bedrukte zijde naar boven in de CD-speler.
- Sluit het CD-deksel. De CD-speler leest de inhoudsopgave van de CD.
- Druk op PLAY•PAUSE ►|| als u het afspelen wilt starten.
- Stel met VOLUME ▲▼ en DSC of DBB het gewenste geluid in.
- Voor korte onderbrekingen kunt u op PLAY•PAUSE ►|| drukken.
- Druk nogmaals op PLAY•PAUSE ►|| als u het afspelen weer wilt starten.
- Druk op STOP ■ als u het afspelen van een CD wilt stoppen.

**Opmerking:** Het afspelen van een CD stopt ook in de volgende gevallen:

- als u op OPEN•CLOSE drukt;
- als de hele CD is afgespeeld;
- als u de stand van de keuzeschakelaar CD/TAPE/TUNER wijzigt;
- als de batterijen leeg zijn of de voedingsspanning valt weg.
- als u op POWER drukt op het apparaat of op STANDBY ○ op de afstandsbediening.

## ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ / SEARCH

### Andere titel kiezen

Door kort op SEARCH◀◀ of ▶▶ te drukken kunt u naar de vorige of volgende titel op een CD gaan, maar u kunthermee ook vanuit de STOP-stand een titel kiezen, voordat u het afspelen start.

### a. Tijdens afspelen

**SEARCH▶▶** - naar volgende titel (nummer op CD).

Druk één keer kort op SEARCH▶▶ als u naar de volgende titel wilt gaan. Als u één of meer titels wilt overslaan, druk dan enkele keren op SEARCH▶▶ tot het gewenste titelnummer op het display verschijnt.

**SEARCH◀◀** - naar vorige titel (nummer op CD)

Als u de afgespeelde titel vanaf het begin wilt herhalen, druk dan één keer kort op SEARCH◀◀. Wilt u een van de eerder afgespeelde titels herhalen, druk dan enkele keren op SEARCH◀◀ tot het gewenste titelnummer op het display verschijnt.

## b. In STOP-stand

Als de speler in de STOP-stand staat en een CD bevat, dan kunt u een titel kiezen door SEARCH ◀◀ of ▶▶ in te drukken tot het display het gewenste titelnummer toont. Druk daarna op PLAY•PAUSE ▶▶ om het afspelen te starten.

### Passage binnen een titel opzoeken

U kunt binnen een titel een bepaalde passage opzoeken. De CD wordt dan versneld met een lager volume afgespeeld, maar de muziek blijft herkenbaar.

- Houd tijdens het afspelen SEARCH ◀◀ of ▶▶ ingedrukt en laat die toets los zodra u de gezochte passage herkent. De CD wordt vanaf dit punt weer met normale snelheid afgespeeld.

## VERSCHILLENDE AFSPPELMETHODEN: REPEAT/SHUFFLE

U kunt de instelling van REPEAT vóór of tijdens het afspelen wijzigen. De SHUFFLE-functie kunt u alleen kiezen voordat u het afspelen start.

- Om de gewenste modus te activeren drukt u op SHUFFLE of REPEAT, zodat de betreffende functie in het display wordt aangeduid.
- Tijdens het afspelen kunt u via de toets SEARCH ▶▶ naar de volgende titel gaan. U kunt niet de vorige titel kiezen. Druk op SEARCH ◀◀ als u de afgespeelde titel nogmaals vanaf het begin wilt beluisteren.

### REPEAT mogelijkheden

**REPEAT ALL:** herhaalt hele CD.

**REPEAT 1:** herhaalt afgespeelde titel continu.

### SHUFFLE-mogelijkheden

**SHUFFLE:** speelt titels in willekeurige volgorde af.

**SHUFFLE REPEAT ALL:** herhaalt hele CD continu in willekeurige volgorde.

**SHUFFLE REPEAT 1 (=REPEAT 1):** herhaalt afgespeelde (willekeurige) titel continu.

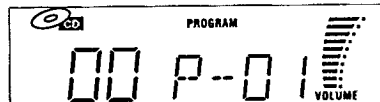
- In de STOP-stand kunt u nooit een vorige titel kiezen.
- SHUFFLE en PROGRAM kunnen nooit tegelijk worden gebruikt.
- Om terug te gaan naar normaal afspelen, drukt u op SHUFFLE of REPEAT tot deze functies niet meer zichtbaar zijn op het display.
- U kunt ook twee keer op STOP ■ drukken om de geactiveerde functie uit te schakelen.

## TITELS PROGRAMMEREN

U kunt maximaal 20 titels in de gewenste volgorde in een geheugen opslaan. Dan worden alleen deze titels afgespeeld, in de opgegeven volgorde. De PROGRAM-modus kan ook worden gecombineerd met de twee REPEAT-modi.

### Programmeren

- Druk in de STOP-stand één keer op **PROGRAM**.
- In het display verschijnt knipperend 00. Bovendien ziet u de eerste te programmeren titel P-01 en **PROGRAM**.



- Druk op SEARCH ◀◀ of ▶▶ tot het display het nummer van de gewenste titel toont.
- Druk op PROGRAM om deze titel op te slaan.
- Het volgende programmanummer verschijnt op het display.
- Herhaal deze stappen tot alle gewenste titels zijn opgeslagen.
- Als u probeert meer dan 20 titels op te slaan, dan verschijnt automatisch het eerste programmanummer. De oorspronkelijk onder dit nummer geprogrammeerde titel wordt vervangen door de nieuwe titel.
- Druk op PLAY•PAUSE ▶▶ als u de geprogrammeerde titels wilt afspelen. Het afspelen begint met de eerst geprogrammeerde titel.
- Als u op STOP ■ drukt of als alle titels zijn afgespeeld, dan stopt het afspelen en wordt het nummer van de laatst geprogrammeerde titel getoond.

## 7. CD-SPELER

### Afspeelprogramma controleren

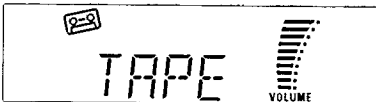
- Druk in de STOP-stand herhaaldelijk op PROGRAM. Het display toont dan alle geprogrammeerde titels in de gekozen volgorde.
- Als u het afspeelprogramma op deze manier controleert of als het programma is afgelopen, dan geeft het display de volgende informatie:
  - het totale aantal titels op de CD en hun speelduur;
  - de laatst geprogrammeerde titel;
  - bij minder dan 20 geprogrammeerde titels knippert **??** en kunt u extra titels toevoegen;
  - bij een programma van 20 titels ziet u het nummer van de eerst geprogrammeerde titel;
  - afspeelvolgorde

### Programma wissen

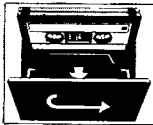
- U kunt de inhoud van het geheugen als volgt wissen:
  - druk tijdens het programmeren op STOP ■;
  - druk in de STOP-stand nogmaals op STOP ■;
  - druk tijdens het afspelen twee keer op STOP ■;
  - druk op OPEN•CLOSE om de CD-ruimte te openen.

## CASSETTE AFSPLEN

- Zet CD/TAPE/TUNER op TAPE.
- In het display verschijnt even TAPE.



- Druk op STOP•OPEN ■▲ om de cassettehouder te openen.
- Plaats een bespeelde cassette.
- Druk op PLAY ► om het afspelen te starten.
- Stel met VOLUME ▲▼ en DSC of DBB het gewenste geluid in.
- Druk op PAUSE || als u het afspelen kort wilt onderbreken.  
Druk nogmaals op deze toets om het afspelen te hervatten.
- Als u de band snel wilt doorspoelen, druk dan op SEARCH ◀◀ of ▶▶ en stop dit met STOP•OPEN ■▲.
- Wilt u het afspelen stoppen druk dan op STOP•OPEN ■▲. Druk nogmaals op deze toets als u de cassettehouder wilt openen.
- Bij het einde van de cassette springen de ingedrukte toetsen terug.



## 8. CASSETTERECORDER

### CASSETTE OPNEMEN

#### COMPACT CASSETTES

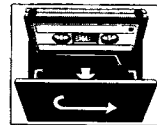
- Gebruik voor het opnemen alleen een NORMAL-cassette (type I). Zorg dat de nokjes voor opnamebescherming niet uit de cassettebehuizing zijn gebroken.
- De cassette recorder is niet geschikt voor het opnemen op cassettes van de typen CHROME (type II) en METAL (type IV).
- Voor het afspelen kunt u elk gewenst type cassette gebruiken.
- Bij het begin en het einde van de band wordt 6 seconden niets opgenomen, zodat de aanloopband langs de opnamekop kan lopen.
- Als u een opname tegen onbedoeld wissen wilt beschermen, breek dan na de opname het linkernokje uit de bovenrand van de behuizing. Dan kan op de cassettekast die naar u toe is gericht geen nieuwe opname worden gemaakt.  
U kunt deze bescherming later alsnog opheffen door het gaatje met een stukje plakband weer af te dekken.
- Bescherm cassettes tegen regen, vocht, zand of extreme temperaturen, b.v. bij een verwarming of in een auto die in de zon staat.



Nederlands

#### Vorbereiding

- De opnamesterkte wordt automatisch ingesteld.
- Druk op STOP•OPEN ■▲ om de cassettehouder te openen.
- Plaats de cassette met de volle spoel aan de linkerkant.
- Wanneer u de opname wilt controleren, regel het geluid dan via de toetsen VOLUME ▲▼, DSC en DBB. Deze toetsen beïnvloeden de opname niet.
- Als u de band snel wilt doorspoelen, druk dan op SEARCH ◀◀ of ▶▶ en stop dit met STOP•OPEN ■▲.
- Bij het einde van de cassette springen de ingedrukte toetsen terug.



## 8. CASSETTERECORDER

### Opname starten en stoppen

- U start een opname door het indrukken van **RECORD** ●. Dan wordt automatisch de **PLAY**-toets ► ingedrukt.
- Op het display licht **RECORD** op.



- Voor korte onderbrekingen kunt u op **PAUSE** || drukken. Druk nogmaals op deze toets om door te gaan met opnemen.
- Wilt u het opnemen stoppen, druk dan op **STOP** ● **OPEN** ■ ▲. Als u nogmaals op deze toets drukt, dan gaat de cassettehouder open.
- De aanduiding **RECORD** verdwijnt uit het display.
- Als tijdens het opnemen het bandeinde wordt bereikt, dan springen de toetsen van de cassette recorder terug in de ruststand.
- Om op de andere kant van de cassette op te nemen, draait u de cassette om. U spoelt indien nodig naar het begin van de band en drukt op **RECORD** ●.

### Radioprogramma opnemen

- Zet de keuzeschakelaar **CD/TAPE/TUNER** op **TUNER**.
- Ga naar het gewenste radiostation (zie **AFSTEMMEN**).
- Als in het display de aanduidingen **STEREO** en **FM** oplichten, dan ontvangt u een FM-zender in stereo. U kunt storende geluiden bij een zwak ontvangen station onderdrukken door de schakelaar **BEAT CUT/FM-FM ST** in de stand **FM (mono)** te zetten.
- Dan verdwijnt **STEREO** van het display en wordt de zwakke FM-zender mono ontvangen en opgenomen.
- Lispelend geluid op **MW (AM)** en **LW** (niet op alle modellen) kunt u onderdrukken door de **BEAT CUT** schakelaar in een andere stand te zetten.
- Druk op **RECORD** ● zodra u het opnemen wilt starten.

### CD synchro - Opnemen van CD-speler

- Zet de keuzeschakelaar **CD/TAPE/TUNER** op **CD**.
- U hoeft de CD-speler niet zelf te starten, want dit gebeurt automatisch als u op **RECORD** ● drukt:
  - Drie seconden voordat het opnemen via **CD-synchro** start, ziet u in het display achtereenvolgens 3, 2, 1, om het aftellen van deze periode aan te geven.
  - Als de CD-speler in de **STOP**-stand staat, dan begint het opnemen met de eerste titel op de CD (of van het afspeelprogramma).
  - Als de CD-speler in de **STOP**-stand staat en via de toetsen **SEARCH** ◀◀ of ▶▶ een bepaalde titel is gekozen, dan begint het opnemen bij die titel.
  - Als het bandeinde wordt bereikt of **STOP** ● **OPEN** ■ ▲ is ingedrukt (alleen bij eerste onderbreking), dan gaat de CD-speler automatisch naar de pausstand. Hij start weer na het aftellen van drie seconden nadat u een nieuwe cassette hebt geplaatst of de cassette hebt omgedraaid en weer op **RECORD** hebt gedrukt.

### Bepaalde CD-passage opnemen

- Wilt u het opnemen ergens binnen een titel beginnen, start dan de CD-speler en zet hem bij het begin van de gewenste passage in de pausstand door het indrukken van **PLAY** ● **PAUSE** ||
- Druk op **RECORD** ● en nogmaals op de toets **PLAY** ● **PAUSE** || van de CD-speler. Dan start de CD-speler en het opnemen

## 9. ONDERHOUD

### ALGEMEEN

- De mechanische delen van de CD-speler en de cassette recorder hebben zelfsmurende lagers en mogen nooit worden gesmeerd.
- Reinig de set alleen met een zachte en licht bevochtigde zeem.
- Gebruik nooit reinigingsmiddelen die alcohol, ammonia of bijtende stoffen bevatten, want die kunnen de behuizing aantasten.
- Laat het apparaat, de batterijen, CD's en cassettes nooit langere tijd achter in de zon of op andere plaatsen waar de temperatuur extreem kan oplopen, zoals een in de zon geparkeerde auto.
- Stel het apparaat, de batterijen, CD's en cassettes niet bloot aan vocht of regen.

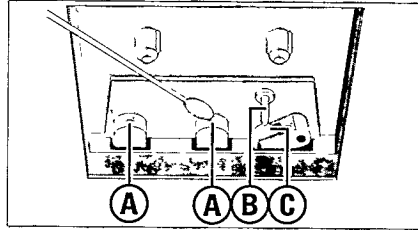
### ONDERHOUD CD-SPELER

- Als u de CD-speler van een koude naar een warme ruimte verplaatst, dan kan zich op de lens van de laser-eenheid condens vormen en werkt de CD-speler niet. Laat het apparaat in dit geval even ongebruikt acclimatiseren.
- Verwijder stof uit de CD-ruimte met een schoon doekje.

### ONDERHOUD CASSETTERECORDER

De geluidskwaliteit blijft goed als u de met (A), (B) en (C) aangeduide onderdelen van cassette recorder na 50 spelluren of gemiddeld eens per maand schoonmaakt.

- Druk op STOP•OPEN ■▲ om de cassettehouder te openen.
- Gebruik een in alcohol gedrenkt wattenstaafje of een speciale reinigingsvloeistof voor recorderkoppen.



- Druk op PLAY ► en maak de rubberen aandrukrol (C) schoon.
- Druk op PAUSE II en maak de toonas (B) en de koppen (A) schoon.
- Druk na het schoonmaken op STOP•OPEN ■▲.

U kunt de koppen (A) ook schoonmaken door een speciale reinigingscassette op afspeelsnelheid door de recorder te laten lopen.

# 10. PROBLEMEN OPLOSSEN

Als er een fout optreedt, controleer dan eerst de hieronder opgesomde punten voordat u het toestel ter reparatie aanbiedt.

Als u het probleem via de volgende suggesties niet kunt verhelpen, laat het toestel dan nakijken door uw dealer of een service-centrum.

**WAARSCHUWING:** Probeer het apparaat nooit zelf te repareren, want dan vervalt uw recht op garantie.

## PROBLEEM

- *MOGELIJKE OORZAAK*
- OPLOSSING

## GEEN VOEDINGSSPANNING

- *Elektrostatische ontlading*
- Druk eerst via een klein puntig voorwerp op de RESET-knop (in het zijpaneel). Schakel het toestel uit en trek de netstekker enkele seconden uit het stopcontact.

## GEEN GELUID

- *VOLUME te laag ingesteld*
- Stel VOLUME hoger in
- *Hoofdtelefoon aangesloten*
- Maak hoofdtelefoon los
- *Batterijen leeg*
- Plaats nieuwe batterijen
- *Batterijen in foute positie geplaatst*
- Plaats batterijen in goede positie
- *Netkabel niet goed aangesloten*
- Sluit netkabel goed aan
- *Batterijen in orde, maar netkabel nog op toestel aangesloten*
- Trek netkabel uit stopcontact en toestel
- *Geen luidsprekers aangesloten*
- Sluit de luidsprekers aan

## DISPLAY WERKT NIET GOED OF TOESTEL REAGEERT NIET OP BEDIENINGSTOETSSEN

- *Geen voedingsspanning*
- Zie "Geen geluid"
- *Elektrostatische ontlading*
- Druk eerst via een klein puntig voorwerp op de RESET-knop (in het zijpaneel). Schakel het toestel uit en trek de netstekker enkele seconden uit het stopcontact.

## WEINIG LAGE TONEN OF WISSELENDE GELUIDSKWALITEIT

- *Luidsprekers zijn niet in fase aangesloten*
- Sluit beide luidsprekers correct aan: rode of gemarkeerde draad op ⊕ en zwarte of ongemarkeerde draad op ⊖.
- *DSC geactiveerd als DBB al actief was*
- Druk nogmaals op DBB
- *DBB geactiveerd als DSC al actief was*
- Kies opnieuw de gewenste DSC

## SLECHTE GELUIDSKWALITEIT

- *Onjuist type luidsprekers aangesloten*
- Gebruik de aanbevolen luidsprekers
- *Batterijen leeg*
- Plaats nieuwe batterijen

## LINKS EN RECHTS VERWISSELD

- *Luidsprekers verkeerd aangesloten*
- Sluit luidsprekers correct aan, de linkse op L, de rechtse op R

## CD AFSPLEN WERKT NIET

- *CD is ernstig beschadigd of vuil*
- Vervang of reinig CD, zie ONDERHOUD
- *Geen CD aanwezig*
- Plaats een CD
- *CD ondersteboven ingelegd*
- Plaats CD met bedrukte zijde naar boven
- *Condens op laser-lens*
- Wacht tot condens is verdwenen

## CD-SPELER SLAAT NUMMERS OVER

- *CD is beschadigd of vuil*
- Vervang of reinig CD
- *PROGRAM of SHUFFLE is actief*
- Schakel PROGRAM of SHUFFLE uit

# 10. PROBLEMEN OPLOSSEN

---

## **SLECHTE GELUIDSKWALITEIT BIJ CASSETTEWEERGAVE**

---

- *Stof en vuil op de koppen, toonas of aandrukrol*
- Reinig de koppen enz (zie ONDERHOUD)
- *Verkeerd type cassette (METAL of CHROME)*
- Gebruik voor opnemen alleen NORMAL-cassettes (type I)

## **OPNEMEN WERKT NIET**

---

- *Beschermingsnokje(s) uit de cassette gebroken*
- Plak de opening af met plakband

## **AFSTANDSBEDIENING WERKT NIET GOED**

---

- *Batterijen in afstandsbediening in foute positie geplaatst*
- Plaats batterijen in goede positie
- *Batterijen in afstandsbediening leeg*
- Plaats nieuwe batterijen
- *U zit te ver van of te veel naast het toestel*
- Ga dichterbij of rechter voor toestel zitten

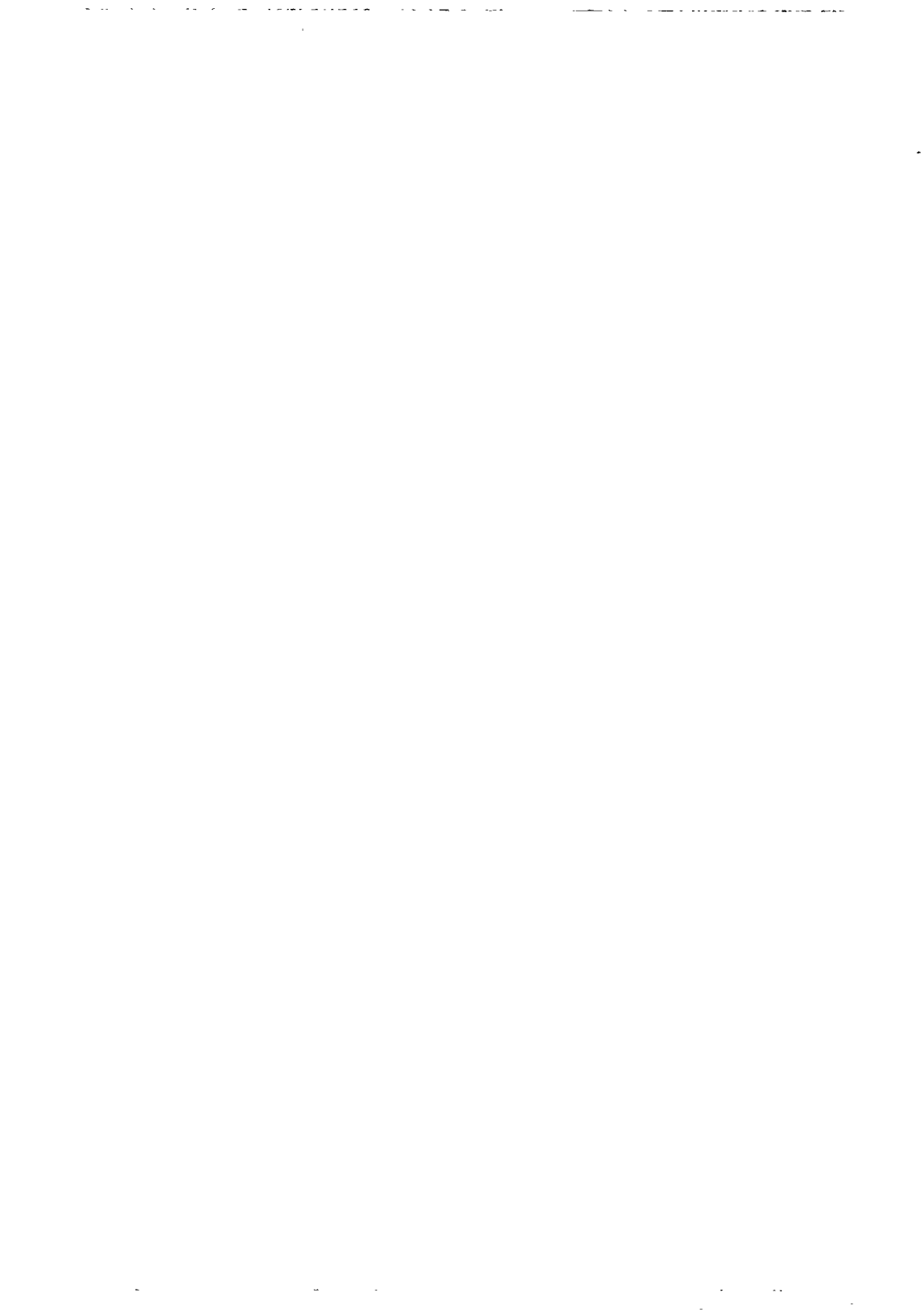
## **FLINKE BROM OF RUIS**

---

- *Toestel staat te dicht bij TV, VCR of versterker*
- Vergroot de afstand







# PHILIPS AZ 2405 PORTABLE CD MICRO SYSTEM

|            |                  |     |
|------------|------------------|-----|
| English    | English .....    | 4   |
| Français   | Français .....   | 16  |
| Español    | Español .....    | 28  |
| Deutsch    | Deutsch .....    | 40  |
| Nederlands | Nederlands ..... | 52  |
| Italiano   | Italiano .....   | 64  |
| Português  | Português .....  | 76  |
| Dansk      | Dansk .....      | 88  |
| Svenska    | Svenska .....    | 100 |
| Suomi      | Suomi .....      | 112 |
| Ελληνικά   | Ελληνικά .....   | 124 |

